

九龍城區議會撥款申請  
乙未年新春酒會

主旨

本文旨在請議員考慮從九龍城區議會撥款中批出 160,000 元，供舉辦乙未年新春酒會之用，而九龍城民政事務處以合辦機構的名義支持是項活動。

背景

2. 過去數年，九龍城區議會均與九龍城民政事務處於春節期間合辦新春酒會，藉以加強與地區人士和居民的溝通。

申請區議會撥款的活動建議

- 一. 活動名稱： 乙未年新春酒會
- 二. 申請撥款額： 160,000 元
- 三. 申請團體： 九龍城區議會
- 四. 贊助機構： 九龍城區議會
- 五. 合辦團體： 九龍城民政事務處
- 六. 活動性質： 與九龍城區內人士同慶新春
- 七. 活動目的： 讓九龍城區一眾區議員能於新春期間與區內人士和居民以及服務此區的政府部門及公營機構代表共聚聯歡，藉以加強溝通，聯絡感情。
- 八. 參加人數： 主禮嘉賓、九龍城區議會議員及約 1,200 名九龍城區內人士
- 九. 舉行日期： 2015 年 2 月 27 日（星期五）（農曆正月初九）
- 十. 舉行地點： 九龍城區內酒樓
- 十一. 財政預算： 見附件

秘書處的意見

3. 活動獲九龍城民政事務處支持，亦符合九龍城區議會社區參與計劃的撥款準則，建議議員予以支持。

### 徵詢意見

4. 請各位議員考慮通過從九龍城區議會撥款中撥出160,000元，以資助上述社區參與活動。

九龍城區議會秘書處  
2014 年 11 月

申請區議會撥款  
九龍城 區議會  
 (供區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組使用)

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 九龍城區議會  
 (英文) Kowloon City District Council

(B) 註冊地址： Kowloon City District Council Secretariat  
7/F, Kowloon City Government Offices,  
42 Bailey Street, Hung Hom, Kowloon

通訊地址： \_\_\_\_\_  
 (如與註冊  
 地址不同) \_\_\_\_\_

(C) 電話號碼： 2621 3433 傳真號碼： 2621 3199

(D) 本機構是：

☐ 根據《\_\_\_\_\_條例》\*註冊/成立的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

☐ 政府部門

(E) 負責人員

| 申請機構的獲授權人 <sup>1</sup>                                    | 代辦機構的指定負責人 <sup>2</sup>                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 姓名：(中文) <u>劉偉榮先生 JP</u><br>(英文) <u>Mr LAU Wai-wing JP</u> | 姓名：(中文) <u>何碧琪女士</u><br>(英文) <u>Ms Becky HO</u> |
| 職位： <u>九龍城區議會主席</u>                                       | 職位： <u>總務秘書</u>                                 |
| 聯絡電話號碼： <u>                    </u>                       | 聯絡電話號碼： <u>                    </u>             |
| 傳真號碼： <u>                    </u>                         | 傳真號碼： <u>                    </u>               |
| 電郵地址： <u>                    </u>                         | 電郵地址： <u>                    </u>               |

<sup>1</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

(F) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☒ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。(區議會秘書處會自行翻查有關申請作參考)

活動名稱                      活動日期                      獲批款額(元)                      活動編號

1. 甲午年新春酒會      2014年2月7日                      160,000                      2013/0239  
2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

| 合辦機構名稱／聯絡人姓名／<br>電話號碼／傳真號碼／<br>電郵地址  | 簡述合作或支援的性質和形式  |
|--------------------------------------|----------------|
| 1. 九龍城民政事務處 [REDACTED]<br>[REDACTED] | 協助區議會籌劃及舉辦新春酒會 |
|                                      |                |
|                                      |                |
| 2.                                   |                |
|                                      |                |
|                                      |                |

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：乙未年新春酒會

(B) 性質：於九龍城區內舉辦新春酒會

(C) 目的：新春酒會將邀請民政事務總署代表、九龍城區議員及區內人士參加，藉以加強溝通，聯絡感情。

(D) 推行日期／推行期：2015年2月27日

(E) 策劃／籌備期：2014年11月至2015年2月

(F) 申請資助額：160,000元

(G) 舉辦地點：九龍城區內酒樓

(H) 內容：新春酒會將邀請民政事務總署代表、九龍城區議會議員、服務九龍

城區的政府部門及公營機構代表及區內人士參加，藉以加強溝通，聯絡感情。酒會約於下午四時正開始，下午五時三十分完結。

(I) 對象：九龍城區內人士

(J) 主禮嘉賓、九龍城區議會議員、服務九龍城區  
預計參加人數／觀眾人數：的政府部門及公營機構代表及約 1,200 名九龍城區內人士

(K) 宣傳和推廣方法：發請柬予九龍城區內人士

(L) 預計效益／成果：

(1) 藉著舉行新春酒會，讓九龍城區內人士加強溝通，聯絡感情。

(2)

(3)

(M) 工作計劃／推行時間表

| 行動                        | 時間表                       |
|---------------------------|---------------------------|
| 籌備工作如採購、邀請服務承辦商報價及落實所需服務等 | 2014 年 11 月下旬至 2015 年 1 月 |
| 發請柬予區內人士                  | 2015 年 1 月至 2 月初          |
| 舉辦新春酒會                    | 2015 年 2 月 27 日           |
|                           |                           |
|                           |                           |
|                           |                           |

(N) 門票分配安排(如適用)：不適用

4. 開支預算  
收支預算表

| 預算收入<br>(如適用)      | 數目<br>(i) | 單價<br>(元)<br>(ii) | 總額<br>(元)<br>(iii)=(i)x(ii) |
|--------------------|-----------|-------------------|-----------------------------|
| 參加者費用 <sup>3</sup> | —         | —                 | —                           |
| 內部資源               | —         | —                 | —                           |
| 贊助和捐贈              | —         | —                 | —                           |
| 其他                 | —         | —                 | —                           |
| 預算收入總額 (a)         |           |                   | 0                           |

| 預算開支 <sup>4</sup>          | 數量<br>(i) | 單位成本<br>(元)<br>(ii)   | 總額<br>(元)<br>(iii)=(i)x(ii) |
|----------------------------|-----------|-----------------------|-----------------------------|
| 新春酒會宴會開支(包括場地租金、佈置、茶點及飲品)  | -         | \$133,000.00          | \$133,000.00                |
| 音響連操作人員                    | -         | \$4,000.00            | \$4,000.00                  |
| 請柬(連信封)                    | 2,000     | \$3.50                | \$7,000.00                  |
| 郵費                         | 2,000     | \$1.70                | \$3,400.00                  |
| 司儀                         | 1         | \$2,000.00            | \$2,000.00                  |
| 嘉賓及職員名牌                    | 1,300     | \$2.00                | \$2,600.00                  |
| 典禮用品及文具                    | —         | —                     | \$800.00                    |
| 臨時工作人員費用<br>(註一)           | 14 人      | 5 小時 x 48<br>元 x 1.05 | \$3,528.00                  |
| 攝影及沖印費                     | —         | —                     | \$3,000.00                  |
| 雜項                         | —         | —                     | \$672.00                    |
| 預算開支總額 (b)                 |           |                       | \$160,000.00                |
| 申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a) |           |                       | \$160,000.00                |

註一：臨時工作人員負責與活動有關的工作。

總註：所有開支項目的細項將根據《九龍城區議會社區參與活動資助計劃撥款須知》中的有關撥款限額上限。

<sup>3</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>4</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。另外，所有開支包括便餐及攤位遊戲等項目均須實報實銷，並夾附單據。

## 5. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。  
無。

---

---

---

註：若擬舉辦的活動跨越兩個或多個財政年度，請聯絡區議會秘書處索取補充表格，以提交現金流預測等資料

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

### (B) ☒ 取消活動

### (C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《九龍城區議會社區參與活動資助計劃撥款須知》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

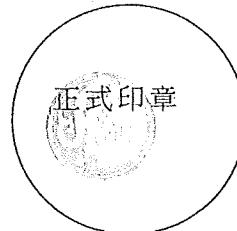
簽署：

[Redacted Signature]

申請機構的獲授權人姓名： 劉偉榮先生 JP

職位： 九龍城區議會主席

日期： 2014 年 10 月 28 日



簽署：

[Redacted Signature]

代辦機構的指定負責人姓名： 何碧琪女士

職位： 總務秘書（九龍城）

日期： 2014 年 10 月 28 日



## **個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

## **資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

## **查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

## **查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

一級行政主任(區議會)

九龍城民政事務處

電話：2621 3410

九龍城區議會  
申請九龍城區議會撥款(撥款建議)

1. 申請團體 : 九龍城區議會  
2. 活動名稱 : 乙未年新春酒會  
3. 財政預算 :

| 項目 |                                            | 預算支出<br>\$       |         | 建議撥款<br>\$ |         | 備註 |
|----|--------------------------------------------|------------------|---------|------------|---------|----|
| 1  | 新春酒會宴會開支<br>(包括場地租金、佈置、茶點及飲品)              |                  | 133,000 |            | 133,000 |    |
| 2  | 音響連操作人員                                    |                  | 4,000   |            | 4,000   |    |
| 3  | 請柬(連信封)                                    | (\$3.5 x 2,000 ) | 7,000   |            | 7,000   |    |
| 4  | 郵費                                         | (\$1.7 x 2,000 ) | 3,400   |            | 3,400   |    |
| 5  | 司儀                                         |                  | 2,000   |            | 2,000   |    |
| 6  | 嘉賓及職員名牌                                    | (\$2 x 1,300 )   | 2,600   |            | 2,600   |    |
| 7  | 典禮用品及文具                                    |                  | 800     |            | 800     |    |
| 8  | 臨時工作人員費用 (註一)<br>(\$48 x 1.05 x 5小時 x 14人) | (\$50.4 x 70 )   | 3,528   |            | 3,528   |    |
| 9  | 攝影及沖印費                                     |                  | 3,000   |            | 3,000   |    |
| 10 | 雜項                                         |                  | 672     |            | 672     |    |
| 總額 |                                            | 160,000          |         | 160,000    |         |    |

註一： 臨時工作人員負責與活動有關的工作。

總註： 所有開支項目的細項將根據《九龍城區議會社區參與活動資助計劃撥款須知》中的有關撥款限額上限。

4. 九龍城區議會秘書處的建議 : 建議撥款 160,000 元，資助是項計劃。